

Chicago, ngày 16. 7 - 97

Kính gửi: Bộ Khảo sát Mìn, Bộ GTVT Việt Nam.

Các bà đã nhận được thư của Bà, đã cho tôi biết
cần phải bồi thường thêm những thiệt sót cho Hội đồng tham vấn.
Trước hết, thay mặt cho gia đình tôi chân thành cảm ơn
Bà, và Hội đồng quan tâm đến gia đình tôi.

* Số điện thoại của tôi: 773.279.0957

Số IV = 361103 Số: HO 43 Số phòng văn 549.

ngày phòng Văn: 17-10-95

1	Nguyễn - chí - Chiểu: Sinh ngày	02 - 02 - 66
2	Vợ: Phan - thi - Thanh Khiết:	20 - 11 - 72
3	con: Nguyễn - Phan - hoài - Duy:	10 - 4 - 96
	Ngày sinh:	11 - 12 - 95.
4	Nguyễn - Thành - Văn	09 - 8 - 69
5	Nguyễn - Minh - Chương	20 - 4 - 69.
6	Nguyễn - Đức - Thành	02 - 02 - 72.

Chiều, Văn - Thành đã phong làm ngày 5-3-97
và chính ngày tốt nhất 6-5-97. Còn Khiết mới phong
Văn. cách đây hơn một tuần, vì mới có hồ sơ.

Riêng Nguyễn - Minh Chương sai hồ sơ, do đó không đi
phong Văn vì sợ té ngã cho may thua, lý do sai hồ sơ
là vì tôi đi 87 tu - thi Vợ C dù có mồi 7 thua con dài, nên
ông Nội dặn ^{Quay về} mồi 2 thua, khai sinh lại cho nó lừa, tôi
khi lau hồ sơ lây khai sinh em do đó mà sai hồ sơ.

Chương cũng có hồ sơ, nhưng sai ngày sinh, sai khai sinh
mỗi - lừa mồi, nó đẻ với ông bà nội. Khi em tên trong số
gia đình em, khai sinh hồ sơ thi có giấy ưng thuận của bà
nó. Xin Khiếu nại có được không? xin bà làm ơn cho
tôi biết.

Thân thưa cảm ơn

Thom
nguyễn tài - Thành -

Chicago, ngày 02 tháng 01 năm 97.

Kính gửi: Hội gia đình Tù nhân chính trị Việt-Nam.

Tên Nguyễn-tai-Thông Sinh năm 1934
Hà Nội sinh tại Hoa-lý-đia chỉ số 4815 N Troy #2
Chicago IL 60625.

Kính xin Hội TNCPVN giúp đỡ cho gia đình
Tôi một việc như sau:

Nguyễn gia đình tôi vào ngày 28-02-96 được
đi định cư theo diện HO: 43 Số IV: 361103 số
phóng vấn 549 ngày phỏng vấn ngày 17-10-95.

Nhưng Ichang may tôi có bốn (4) con trai
còn đứa thứ ba bị tử chối, bốn đứa sao thay
đổi của Hoa-lý.

Nay nhờ sự can thiệp của Hội GĐTNCT.VN
Quốc hội Hoa-lý Tù chính án McCain các con
em Tù nhân chính trị bị tử nhầm chính tôi
thôi, nay được theo cha mẹ định cư tại
Hoa-lý.

Các con em tôi gồm có:

① Nguyễn chí- Thiện sinh ngày 02-02-66. Hộ chiếu số
0308418/93 cấp ngày 10.9.93

Trước khi đi, tôi gửi vợ cho nó: Phan-thi-thanh-khiết sinh ngày 20.11.72
về ngày 11 tháng 12 năm 1995.

Nay sinh một cháu trai là Nguyễn-thanh-hoài-Duy sinh ngày 4.10.96

② Nguyễn-thanh-vân sinh ngày 9-9-69 Hộ chiếu 0308414/93 cấp ngày 10.9.93

③ Nguyễn-tịnh-Chương sinh ngày 20.4.69 — 0308416/93 cấp ngày 10.9.93

④ Nguyễn-túc-Thắng sinh ngày 02.11.72 — 0308418/93 — 10.9.93

Tây tôi làm đơn này Kính xin Hội giúp đỡ để gia
đình tôi sớm được团圆.

Trân trọng Kính cám ơn quý vị.

Bí thư:

Văn vă Chương (Song Sinh)

Tôi đã gửi tặng vợ mười 7 đứa con
ký nói, Ba tôi đam mê quê
nơi ăn học, nên làm ngày
sinh sau Khi làm kinh tế
đã mua lô khai sinh cũ.

ký kinh phỏng vấn có từ² ngoại lý²

Thom

Nguyễn-tai-Thông

Name: Nguyễn-Tai-Thông

Address: _____

U

Telephone: _____

Date: _____

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE#: _____

IV#: 361103

HOF: 43

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

① Nguyễn-chi-Thiên 02-02-66, vợ Phan-thi-Thanh-Khiết 20-11-72,
con: Nguyễn-thanh-hoài-Duy 4-10-96, ② Nguyễn-thanh-Văn 09-9-69
③ Nguyễn-i-dinh-Chiòng 20-4-69, ④ Nguyễn-tuân-Thắng 02-02-72

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,


Nguyễn-Tai-Thông

cc: FVPPA,
"For Information and Follow-up"

Name: THONG-TAI-NGUYEN

Address: _____

Telephone: _____

Date: 11 - 30 - 96

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

REF#: _____

IV#: 549

HO#: 43

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

1 - THIEN-Phi-NGUYEN 1966 Hộ chiếu số 03.08412/93 Hanoi cấp ngày 10/9/93
2 - VAN-THANH-NGUYEN 1969 Hộ chiếu số 03.08414/93 Hanoi cấp ngày 10/9/93
3 - THANG-DUC-THANG sinh 1972 Hộ chiếu số 03.08418/93 Hanoi cấp ngày 10/9/93.
Huyện 8th thành 3, xã Tân Ninh, huyện Hòn Tằm, tỉnh Bình Thuận, Việt Nam

I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughter(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc: FVPPA,
"For Information and Follow-up"

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYEN - TAI - THONG Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H) _____ (W) (_____) _____

Status: Refugee: ✓ Widow: _____ Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: 549 HO#: 43

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: NGUYEN - CHI - THIEN L/M/F DOB: 66 DD/MM/YY

Address in Vietnam: THOM 3, XA - TAN - MINH, HUYEN - HAM - TAN, TINH - BINH - THUAN

Sex: _____ Marital Status: _____ Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 549 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYỄN - TÀI - THÔNG Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H) _____ (W) (_____) _____

Status: Refugee: ✓ Widow: _____ Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: 549 HO#: 43

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: NGUYỄN - THÀNH - VÂN L/M/F DOB: 6/9 DD/MM/YY

Address in Vietnam: THÔNG 3 - XÃ - TÂN - NINH - NGUYỄN - HÀM - TÂN - TỈNH - BÌNH - THUẬN

Sex: _____ Marital Status: _____ Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 549 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: NGUYEN - TAI - THONG Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H) (_____) (W) (_____)

Status: Refugee: V Widow: _____ Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: 549 HO#: 43

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: THANG - DUC - THANG L/M/F DOB: 72 DD/MM/YY

Address in Vietnam: THÔN 3 - XÃ - TÂN - NINH - HUYỆN - HÀM - TÂN - TỈNH - BÌNH - THUẬN

Sex: _____ Marital Status: _____ Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 549 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

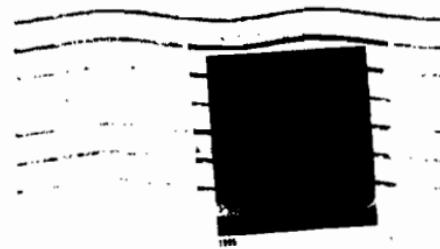
FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

Nguyễn - Tài - Thông



To: FV PPA

"Bố túc Hs"

22843/3415 13 bbbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdbdb

NGUYỄN - TÀI - THỐNG



114

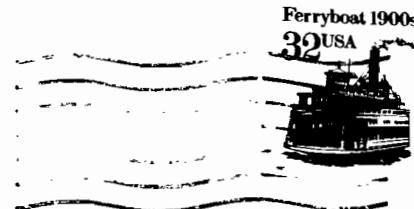
TO: FVBBA.

"For Information and Follow-up".

21 (01-4-95)

22043/3414

Nguyễn - Tú - Thông



Kính gửi: Bà Khúc Minh Thảo
Hội GDTNCT VIỆT NAM.
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205.

A

JAN 15 1997

22205/0633

|||||

Chicago, ngày 06 tháng 02 năm 99.

Đơn xin khieu nai

Kính gửi - Hội gia đình tị nạn Chính phủ Việt-nam, tại Hoa-kỳ.

Tôi tên là Nguyễn-tai-Thiòng sinh ngày 12-12-1934 tại Việt-nam.

Hiện cư ngụ tại

Kính xin hỏi gia đình tị nạn Chính phủ của xét can thiệp cho
gia đình tôi một việc như sau:

Còn tên tôi là Nguyễn-tai-Thiòng sinh ngày 20-4-1969, hiện
trú tại 84/8 Tân quý đồng Nai bê, thành phố Hồ Chí Minh -
đã có tên trong hồ sơ của gia đình tôi và đã có hộ chiếu, khi
gia đình tôi phỏng vấn sau ngày 15/4/95, Nguyễn-tai-Thiòng
thêm 21 tuổi không được đi, Nay được Chính phủ Hoa-kỳ chấp thuận
cho đi, thi Chính phủ Cộng sản Việt-nam không già hạn hộ-
chiếu, lý do dài hạn tịch - Khi tôi đi 82 tu, và tôi không
đủ khả năng mua bay (75) dài con dài, Nên Charter (ông nội)
đã về quê, xã Phùn quê, thành phố, Quang-nam, mua đường cho
an đi học, khai sinh lại nên dài chót lót, Nguyễn-tai-Thiòng,
đã lai Nguyễn-Thiòng-Chiòng, Sau đó tôi về quê nhà, thi bị
quản chế và thời hạn, do đó khi làm hồ sơ phỏng vấn là
lần theo khai sinh cũ, là Nguyễn-tai-Thiòng, cho nên Công an
không chịu già hạn hộ chiếu và không được làm phỏng vấn.

Vậy tôi làm đơn này kính xin quý bí thư can thiệp cho em
tôi được nha - Chân thành kính ân quý bí thư -

Nay kính thưa

Mr. Brown

Nguyễn-tai-Thiòng

McCain Family Verification Form

Copys

To: ODP/OPU/Hopkins Fax: 662-287-2337

↳ **How EMM**

10.101 10/1/97

Parent's Name / DOB: NGUYEN, THONG TAI
12/12/34

Date of Offp

Interview: 10/17/95

V-Number: 114632

Address in
U.S.:

IV-Number:

361103

Volag: EMM

Nguyen Tai Thong

September 30, 1997

ODP
9th Floor Panjabhum Building
127 Sathorn Tal Road
Bangkok, 10120
Thailand

Re: Nguyen Dinh Chuong
Case # IV 372312
VEWL# 102516

Dear Sir,

First I would like to express my sincere appreciation that you gave us the opportunity to reunite. Some of my children and their family already arrived to America. In March 1997 my child Nguyen Dinh Chuong was failed to come to the interview date notification due to the transportation to Ho Chi Minh City. Please give him another chance to have another interview, also I urged Nguyen Thanh Chuong contacting ODP in Vietnam to request an appointment. Again, thank you for your kind concern and cooperation.

Sincerely,



Nguyen Tai Thong

Departure Number

519196188. 04

Immigration and
Naturalization Service

I-94
Departure Record

ADMITTED INDEFINITELY
AS A REFUGEE PURSUANT
TO SEC. 207 OF THE 1965
ACT. IF YOU DEPART THE
U.S. YOU WILL NEED
PRIOR PERMISSION FROM
IAMS TO RETURN.
EMPLOYMENT AUTHORIZED

SPDQ 4382 29 1986

LOS 4382 FEB 29 1986

14. Family Name NGUYEN	15. First (Given) Name THONG TAI	16. Birth Date (Day/Mo/Yr) 12 12 34
17. Country of Citizenship VIETNAM		

Warning A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

Surrender this permit when you leave the U.S.:

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

RE 1

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

Record of Changes

A# 74511164	V# V114632	IV# 361103
CHICAGO	IL 60604	IRSA

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

Nguyễn Tái Thông

Uc. Cahn

- VN 18/03/1999
gia ban 10000
ly do: Sai chua los
+ can thiet voi phien ov.

Uc ban ta
lot uoc 28/3/99

Kính gửi² Hội gia đình tị nạn chính từ Việt nam -

MAR 03 1999



Đơn xin (chiều nay)

04/2/99

Chính phủ Việt Nam Dân chủ Cộng hòa -
Hà Nội

Cố Thủ tướng Nguyễn Tấn Thành sinh ngày 12-12-1936 tại Việt Nam.

Hiện tại:

Kính xin bồi cai xét can thiệp cho gia đình tôi một việc như sau:

Honoré Nguyễn ³ sinh chung với ngày 20-6-1969 hiện tại 84 tuổi

2. Tên quý ông, Nhã hiệu: Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

của Ông Hồ Chí Minh và là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

3. Ông Hồ Chí Minh sinh ngày 19/5/1890 tại xã Phong Nha, huyện

Thường Xuân, Tỉnh Thanh Hoá, Khoảng 100km về Nam

4. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

5. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

6. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

7. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

8. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

9. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

10. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

11. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

12. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

13. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

14. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

15. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

16. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

17. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

18. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

19. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

20. Ông Hồ Chí Minh là con trai của Ông Hồ Chí Minh - Cố Thủ tướng là con

Tháng Tám năm Nhâm Tuất

Nay Kính thưa

Thống đốc


HEARTLAND
TIA/Chicago Connections

Date : 07/16/1999
RE : NGUYEN CHUONG (01)
DOB : 04/20/1969
ODP case # : IV 361103
HO case # : H34-549
Other :
Address: 8H Hamlet 2, Village Tan Quy Dong
District Nha Be. Ho Chi Minh City
Vietnam

Dear Sir/Madam;

HeartLand / TIA & Chicago Connections is willing to ponsor the above-named to enter the U.S. through the Immigration and Refugee Services of America.

Mr. NGUYEN TAI THONG A 74511164 is the father

of the above-named and is able to assist the above-named in meeting any and all needs. He has contacted our office on behalf of the above-named to request admission to the U.S. of the above-named. Where applicable we have also enclosed an Affidavit of Relationship.

Thank you very much.

Sincerely yours;


LONG TRUONG
Caseworker.

c.c. Washington, DC.

Name	NGUYEN TAI THONG		
Address			
Phone			
Date	07/16/1999		
To	Mr. Dewey Pendergrass, Director	RE	NGUYEN CHUONG (01)
	Orderly Departure Program		
	American Embassy - P.O. Box 58	IV	361103
	APO AP 96546	HO	H34-549
		Address	8H Hamlet 2, Village Tan Quy Dong
			District Nha Be. Ho Chi Minh City.
			Vietnam

Dear Mr. Pendergrass;

I am writing on behalf of my sons:

NGUYEN CHUONG born on 04/20/1969 is the son

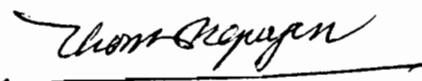
I believe that, his status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the Mc. Cain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that, ODP check the case according to the case numbers provided above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



Nguyen tai Thong

c.c. FVPPA,
for "information and follow up"

IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES OF AMERICA

1717 Massachusetts Avenue, NW, Suite 701
Washington, DC 20036

Tel:(202)797-2105 Fax:(202)797-2363

Affidavit of Relationship
(Please Type or Print Legibly)Affiliate HEARTLAND / TIA & CC
Address & Phone: 4750 N. Sheridan Rd., Suite 300. Chicago, IL 60640 (773) 271-1078

Section I.

Date Filed: 07/16/99

I am filing this Affidavit for the following person(s) located
in: Vietnam
Country of Asylum Overseas

Date of Arrival in that Country:

Name and AKA (underline family name)	Sex	Place/Date of Birth If Known	Relation to You	Present Location or Address
1 NGUYEN CHUCNG	M	Quang Tin, Vietnam 04/20/1969	Son	
2 Address: 8H Hamlet 2, Tan Quy Dong, Nha Be				
3 Ho Chi Minh City, Vietnam				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

The case number for this family (if available)
is: NY 361103, V 114632, H34-549

Section II.

Full Name <u>NGUYEN TAI THONG</u>	SS# <u>332929640</u>
Date of Birth <u>12/12/34</u>	Alien #(if applicable) <u>74511164</u>
Place of Birth <u>Quang Tin, Vietnam</u>	Your US Immigration Status is: (check one)
Address _____	US Citizen Cert.# _____ Date/Place Issued _____
Tel.# (Home) _____ (Work) _____	<input checked="" type="checkbox"/> Permanent Resident <input type="checkbox"/> Refugee <input type="checkbox"/> Asylee <input type="checkbox"/> Other (Please Explain) _____
Your Country of First Asylum _____	_____
Agency through which you came to the USA: <u>IRSA</u>	Date You arrived in the US: <u>02/29/96</u>
	Your Original Case Number: _____

INSTRUCTIONS: Fill in Each Section. If it doesn't apply to you, write N/A. Be certain that all information is correct and that the AOR is signed and notarized. Please use black ink or type. **YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT CARD (PRA CARD, GREEN CARD, OR I-551). WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.** The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugee(s) overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede admission of requested refugee(s) to the US. If information is unknown to you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is deceased or his present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual relationships including adopted, half or step relatives.

Translation

BIRTH CERTIFICATE

<u>Certified</u>	Full name of child	NGUYEN CHUONG	(Twin)
	Sex	Male	
NGUYEN VAN and	Date of birth	April the twentieth, nineteen sixty nine (04/20/1969)	
NGUYEN CHUONG	Place of birth	Village Binh Que, Thang Binh, Quang Tin	
are true twin children	Father	NGUYEN TAI THONG	
of Mrs. NGUYEN	Age	35 yr. old	
THI TRU	Occupation	Countryside constructive cadre	
Binh Que, date 1989	Residence	Binh Que, Thang Binh, Quang Tin	
Civil Status Officer	Mother	NGUYEN THI TRU	
NGUYEN LONG	Age	31 yr. old	
(signed)	Occupation	farmer	
	Residence	Binh Que, Thang Binh, Quang Tin	
<u>Certify</u>	Rank	Legitimate wife	
The signature of	Declarant	NGUYEN TAI THONG	
The Civil Status	Age	35 yr. old	
Officer is truth.	Occupation	Countryside constructive cadre	
Binh Que, date 1989	Residence	Binh Que, Thang Binh, Quang Tin	
Village Chief	Date of declaration	May the fourteenth, nineteen sixynine (05/14/1969)	
Nguyen dang Vien	First Witness	NGUYEN BIEN	
(signed & sealed)	Age	58 yr. Old	
	Occupation	farmer	
	Residence	Binh Que, Thang Binh, Quang Tin	
	Second Witness	NGUYEN TAN QUANG	
	Age	40 yr. Old	
	Occupation	Farmer	
	Residence	Binh Que, Thang Binh, Quang Tin	

Established at Binh Que on date 05/14/1969

Declarant
Nguyen Tai Thong (signed)

The Civil Status Officer
Nguyen Hoan (signed)

Witnesses
Nguyen Bien (signed)
Nguyen tan Quang (signe)

TRUE EXTRACT
Binh Que, date / /1969
Civil Status Officer
NGUYEN LONG (signed)

CERTIFY
Certify true signature of
the Civil Status officer of
the village is true.
Binh Que, date / /1969
For Village Chief
Nguyen Dang Vien (signed & sealed)

CERTIFY
Certify true signature and seal of Village
Chief of Village Binh Que
Thang Binh, Date / /1969
for District Chief/ Deputy (signed & sealed)

Subscribed and sworn to before me
This 16th day of July 1999

I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in
both the Vietnamese and the English languages and that this
is a true and accurate translation of the Vietnamese document.

Truong long date 7/16/99

Janice M. Brandon
Notary Public

"OFFICIAL SEAL"
JANICE M. BRANDON
Notary Public, State of Illinois
My Commission Expires: 10-19-02

Translation

REPUBLIC OF VIETNAM
Province: Quang Nam
District: Thang Binh
Village (Ward): Binh Que

Act. # 15

EXTRACT FROM THE REGISTER OF MARRIAGES
ESTABLISHED ON 06/24/1957

Husband's full name: **NGUYEN TAI THONG**
Date & Place of birth: **12/12/1934 at Village Binh Que, District Thang Binh,
Quang Nam.**
Husband's father: **NGUYEN BIEN** (alive)
Husband's mother: **TRUONG THI QUE** (alive)
Wife's full name: **NGUYEN THI TRU**
Date & Place of birth: **10/10/1938**
Wife's father: **NGUYEN THAM** (deceased)
Wife's mother: **CHAU THI HUU** (deceased)
Marriage certificate establishes on June the twentyfourth, nineteen fifty seven.
(06/24/1957).

EXACT FROM THE ORIGINAL
Binh Que, date 11/30/1973
The Civil Status Officer
CHAU HUU — (signed & sealed)

Subscribed and sworn to before me
This 16th day of July 1999

*I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in
both the Vietnamese and the English languages and that this
is a true and accurate translation of the Vietnamese document.*

Long Truong date 7/16/99

Janice M. Brandon
Notary Public



VIỆT NAM CỘNG HÒA

TỈNH QUẢNG NAM

QUẬN THẮNG BÌNH

XÃ (Phường) BÌNH QUẾ

Số hiệu 15

Trích-lục chứng-thư hôn-thú

Lập ngày 24 tháng 6 năm 1957

Tên họ chồng	NGUYỄN MÃI THÔNG
Ngày và nơi sinh	12 tháng 12 năm 1934 Xã Bình Quế, Quan Thắng Bình, Quảng Nam
Tên họ cha chồng	Nguyễn Biểu (sống)
Tên họ mẹ chồng	Trương Thị Quế (sống)
Tên họ vợ	NGUYỄN THỊ TRÚ
Ngày và nơi sinh	10 tháng 10 năm 1938 Bình Quế, Thắng Bình, Quảng Nam
Tên họ cha vợ	Nguyễn Phẩm (chết)
Tên họ mẹ vợ	Chieu Thị Huân (chết)
Ngày lập hôn thú	hai mươi bốn, tháng sáu năm mốt ngàn chín
Có lập hôn thú không	TRAM NAM MUOI BAU (24.6.1957)



VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH QUẢNG NAM tháng 11 năm 1957
HÀNH VIỆN CHỨC HỘ TÍCH

KA
BÌNH QUẾ
QUẢNG NAM
CHAU-HUU-LONG

Departure Number

519196188.04

Immigration and
Naturalization Service

I-94
Departure Record

ADMITTED INDEFINITELY
AS A REFUGEE PURSUANT
TO SEC. 207 OF THE 1980
ACT. IF YOU DEPART THE
U.S. YOU WILL NEED
PRIOR PERMISSION FROM
IAMS TO REENTRY.
EMPLOYMENT AUTHORIZED

EMPLOYMENT AUTHORIZED

EMPLOYMENT AUTHORIZED

LOS 4382 FEB 29 1986

14. Family Name NGUYEN	15. First (Given) Name THONG TAI	16. Birth Date (Day/Mon/Yr) 12 12 34
17. Country of Citizenship VIETNAM		

Warning A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future. You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

Surrender this permit when you leave the U.S.:

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

RE 1

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

Record of Changes

A# 74511164	V# V114632	IV# 361103
CHICAGO	IL 60604	IRSA

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

NGUYEN TAI THONG

Mc Cain

— Kính mến V/V CỘNG SẢN
VIỆT NAM

Chúng ta hãy là chiến hữu
Sai chung là tên.

*. Nhìn kêu
tháng đầu m
còn VN ..

JUL 19 1999

6 1078/99

FVPPA

